

ASN-No	-Pos	Sup. Ref. No. Cust.	Quant.	UM	V/G	Name of delivery	Furch. Ord. Nr.
-Date		Suppl. Ref. No. Vend.				Add. Data Vendor	
		Pack. Mat. -Quant.				-Number Vendor	Consignment

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE

80491207	000010	2501423491	1.400	PC	S	FESTRAD 5.GANG	COLATA P
30.05.2018		033920-900	1.400	PC	S	TBA-520858/P01720	180185835
0010		CC: 180051427		PC			5008217188
202196		CC: 1					
		Cast-Number: 237452					
		UC-Material: G042100010					
		Text: Engineering Change Status -					
		Text: Customer Change No. -					
		Text: Supplier Index -					

nt. wt.: 1.008 KG, gr. wt.: 1.064 KG
Quantità dichiarata: 1400
Quantità effettiva:
Tipo Imballaggio: 1
Quantità Imballi: 1
Conformità alle schede d'imballo: SI NO
Data controllo: 05.06.18
Firma:

80491219	000010	2511109390	5.550	PC	M	SCHALTRAD 7.GANG	COLATA D
30.05.2018		035307-900	1.850	PC	M		180185836
0010		CC: 180051879	1.850	PC	M		5008217189
202197		CC: 180051869	1.850	PC	M		
		CC: 180051863		PC			
		CC: 3		PC		DCT300/P01850	
		Cast-Number: 607821					
		UC-Material: I049060010					
		Text: Engineering Change Status A					
		Text: Customer Change No. -					
		Text: Supplier Index -					

nt. wt.: 2.665 KG
Quantità dichiarata: 5550
Quantità effettiva:
Tipo Imballaggio: 3
Quantità Imballi: 3
Conformità alle schede d'imballo: SI NO
Data controllo: 05.06.18
Firma:

80491195	000010	2501364391	2.100	PC	S	SCHALTRAD 4.GANG	COLATA L
30.05.2018		033915-900	700	PC	S		180185837
0010		CC: 180051841	700	PC	S		5008217190
202198		CC: 180051834	700	PC	S		
		CC: 180047325		PC			
		CC: 2		PC		HESON KLEIN/P01590	
		CC: 1		PC		TBA-520858/P01720	
		Cast-Number: 237060					

nt. wt.: 2.889 KG
Quantità dichiarata: 2100
Quantità effettiva:
Tipo Imballaggio: 3
Quantità Imballi: 3
Conformità alle schede d'imballo: SI NO
Data controllo: 05.06.18
Firma:

GR: Rating Controllo: SI NO
Firma:

Abnahmezeugnis 3.1 EN 10204 (Test certificate: / Certific

SEIENSCHMIDT GmbH, Postfach 1520, D-58815 Plettenberg

Company
GETRAG S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 Modugno

Artikel FESTRAD 5.GANG
(Part name / Désignation pièce)
Kd.-Zg.-Nr. 250.1.4234.91
(customer part number / No. du plan client)
Kd.-Auftr.-Nr. 30000003
(order no. / No. De commande)

Schmelzen-Nr. 237452
(heat number / No. de Coulée)
Werkstoff 20MNCRS5
(steel grade / Qualité)

Stahlhersteller Georgsmarienhütte GmbH
(steel mill / Aciérie)
Lieferspezifikation GCG_805000_02
(technical specification / Spécification de livraison)

HBS-Teile.-Nr. 033920-900
(HBS-Part number / N° du plan HBS)

Änderungsindex
(draw. notific. index / indice du plan)

Lieferschein-Nr. 80491207/000010
(shipping advice no. / Bulletin de livraison)

Schmelzen-Knz.

(heat code / Repère de Coulée)

Herstellprozess E/NAK.
(process flow / Procédé fabrication)

Auftrag 1009367
(order no./ordre no.)

SAP UC-Material G042100010
(SAP UC-material/SAP UC-material)

Lieferdatum 05/15/2018
(shipping date / Date de livraison)

Stückzahl 1,400
(quantity / Quantité)

Gießformat 240X240
(casting dim. / Dimension coulée)

Lieferzustand BG-Geglüht/ + FP
(delivery condition / Etat de livraison)

Rohmat.-abm. 45 Rund
(raw material dim. / Barre diamètre)

Schmelzanalyse (cast analysis / Analyse de coulée)

%C	%Si	%Mn	%P	%S	%Cr	%Mo	%Ni	%Cu	%Sn	%Al	%V	%B	%Ti	%Nb	%W	%Co	%Sb	%As	%Pb	%Te	%Ca	%N	ppm H	ppm O
0.2100	0.1300	1.2200	0.0100	0.0240	1.1800	0.0500	0.1600	0.1500	0.0090	0.0330	0.0080	0.0004	0.0010	0.0080	0.0000	0.0000	0.0010	0.0060	0.0007	0.0000	0.0007	0.0110	2.4000	7.0000

Härbarkeit (hardenability / valeurs de trempabilité)

mm	1	1.5	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	13	15	20	25	30	35	40	45	50			
HRC	0.00	46.10	0.00	45.30	0.00	44.40	0.00	41.50	0.00	38.20	0.00	35.90	34.00	32.70	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00		
Fdyn	0.00	-	0.00																					

DI-Wert
(DI value / diamètre idéal) 0.00

Metallographische Prüfungen (metallographical test / Examens métallographiques)

Gefüge (part name / Désignation pièce)	FERRIT-PERLIT-GEFÜGE	Randentkohlung (decarburation / Décarburation)	0.000
Korngröße (grain size / grosseur de grain)	Prim. 5 - Sek. 8	-	10

Mechanische Eigenschaften (mechanical properties / propriétés mécaniques)

RM (N/mm ²)	Rp0.2(N/mm ²)
0.00 - 0.00	0.00 - 0.00

Oberflächenhärte (surface hardness / dureté superficielle)

Vorschrift (specification / Spécification)	152.0 0	201.0 0	HB
Ergebnis (result / Résultat)	167.0 0	198.0 0	HB

A1(%)	Z1(%)
0.00 - 0.00	0.00 - 0.00

Kernhärte (core hardness / dureté centre)

Vorschrift (specification / Spécification)	0.00	0.00
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	0.00

Reinheitsgrad (degree of purity / Degré de Pureté)	K3=0
Umformgrad: 36,2-fach	

Av(J)	bei T(°C)
0.00 - 0.00	0.00

Einsatzhärtungstiefe (case hardening depth / cémentation gravité)

Vorschrift (specification / Spécification)	0.00	0.00	mm
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	0.00	mm

1) Sender/vendor SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 58840 Plettenberg		2) Vendor-no. 91001108		3) Freight order number	
VAT Id-No.: DE123840478 EKAER-Nr.:		4) Sender number at the forwarding agent			
5) Loading point 0100 / SEISSENSCHMIDT GmbH LSF LC		6) Date 30.05.2018		7) Relation number	
8) Shipment number 55700		9) Forwarding agent		10) Forwarding 16070077	
11) Recipient Company GETRAG S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO		12) Customer Number 14550700			
VAT Id-No.: IT04886850728		Firma Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 D-71634 LUDWIGSBURG			
14) Delivery / unloading point 100-14248 100-14248 100-14248 100-14248 100-14248		15) Sender's comment for the forwarding agent			
18) Delivery note no.		19) Number		20) Packaging	
0080491193		7		HESON KLEIN	
0080491197		5		TBA-520858	
0080491201		1		TBA-520858	
0080491207		1		TBA-520858	
0080491219		3		DCT300	
0080493195		2		HESON KLEIN	
0080493195		1		TBA-520858	
Total		20			
22) Contents		23) Tara weight in KG		24) Gross weight in KG	
DOPPELRAD 2./RW.GANG		336		6.862	
ZAHNRAD 2.GANG		242		4.074	
SCHALTRAD 5.GANG		46		1.067	
FESTRAD 5.GANG		56		1.064	
SCHALTRAD 7.GANG		257		2.950	
SCHALTRAD 4.GANG		112		2.036	
SCHALTRAD 4.GANG		46		1.011	
16) Receipt date 30.05.2018		17) Receipt time 15:40:00			
31) Del. term FCA Plettenberg		32) Value of goods 30.985,32 EUR		33) kind of goods A	
34) Sender cash on delivery		35) Enclosures			
36) Order number, customer		37) Means of transport number			
38) Truck code LBSC1462		39) Shipping type Truck			
40) Acknowledgement of receipt from ship-to party		41) Confirmation of receipt by the driver			
Above delivery received completely and intact. ROEHLKE + NAGEL S.r.l. Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA) 5 GIU 2018 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"		Above delivery received completely, intact and stainless. Ich versichere die Ware ins Gemeinschaftsgebiet zu verbringen.			
Date		Truck signature		Name	
Signature		Company stamp / signature			
45) The general German carrier conditions apply (ADSp): Area of jurisdiction is the company headquarters of the dispatch		44) The delivery contains Euro skids Euro wire pal conv		Of which were swapped Euro skids Euro wire pal conv	
46) Für den Empfänger					



Seit über ...

50 Jahre



Ludwigsburg, 30.05.2018
Seite 1 von 1

CMR-Frachtbrief

Sendungsnr.: 18-004626 vom 30.05.2018



18-004626

1 Absender / Expéditeur SEISSENSCHMIDT GMBH DAIMLERSTRASSE 11 58840 PLETTENBERG		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer genehmigten Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im intern. Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international des marchandises par route (MR).																										
2 Empfänger / Destinataire GETRAG SPA VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158																										
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu MODUGNO Land / Pays Italien Zelt / Temps Datum / Date 05.06.2018		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs Benutzte Gen.-Nr.:																										
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu PLETTENBERG Land / Pays Deutschland Zelt / Temps Datum / Date 30.05.2018		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer / Réserves et observations des transporteurs																										
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes																												
9 Pos. No. 10 Zeichen/Nr. Marques et numéros 11 Anzahl der LM Nombre des colls 12 Art der Verpackung Mode d'emballage 13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise 14 Gewicht, kg Poids, kg 15 Umfang cbm	<table border="1"> <tr> <td>1</td> <td>80491193</td> <td>7</td> <td>COLLI</td> <td rowspan="6"> Getriebeteile 19.064 </td> </tr> <tr> <td>2</td> <td>80491197</td> <td>5</td> <td>COLLI</td> </tr> <tr> <td>3</td> <td>80491201</td> <td>1</td> <td>COLLI</td> </tr> <tr> <td>4</td> <td>80491207</td> <td>1</td> <td>COLLI</td> </tr> <tr> <td>5</td> <td>80491219</td> <td>3</td> <td>COLLI</td> </tr> <tr> <td>6</td> <td>80493195</td> <td>3</td> <td>COLLI</td> </tr> </table>			1	80491193	7	COLLI	Getriebeteile 19.064	2	80491197	5	COLLI	3	80491201	1	COLLI	4	80491207	1	COLLI	5	80491219	3	COLLI	6	80493195	3	COLLI
1	80491193	7	COLLI	Getriebeteile 19.064																								
2	80491197	5	COLLI																									
3	80491201	1	COLLI																									
4	80491207	1	COLLI																									
5	80491219	3	COLLI																									
6	80493195	3	COLLI																									
Summe: Total: 20,00 COLLI		19.064,00																										
16 Anweisungen des Absenders		17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen von bis km																										
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement unfrei - Rechnung an Empfänger		21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières																										
19 Kfz Amtliches Kennzeichen Anhängers Fahrer		19 Kfz Amtliches Kennzeichen Nutzlast in t																										
22 Benutzer Grenzübergang		27 Gut 18-004626 empfangen am Réception des marchandises le KUEHNE + NAGEL S.r.l. GETRAG SPA Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA) I-70026 MODUGNO 5 GIU 2018 Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature et timbre du destinataire																										
20 SEISSENSCHMIDT GMBH D-58840 PLETTENBERG Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre l'expéditeur		23 SCHWEITZER GmbH & Co. D-71634 Ludwigsburg Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur																										

"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG
 Carl-Benz-Straße 23
 71634 Ludwigsburg
 Telefon (0 71 41) 24 51-0
 Telefax (0 71 41) 24 51-22

Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer
 Amtsgericht: Ludwigsburg
 Handelsregister: Stuttgart HRA 200856
 Internet: www.schweitzer-logistik.de

COMMERZBANK
 Konto: 0501540600
 BLZ: 604 800 08
 IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00
 SWIFT: DRESDEFF604